



SVENSKA

INTENSIVVÅRDSREGISTRET

SIR

RAND-36

Seminariedag PostIVA

SIR

2015-12-09

Lotti Orwelius

RAND-36 ersätter SF-36

Varför?

- Non-profit organisationen RAND Corporation i USA inom Medical Outcomes Study (MOS); RAND-36 och SF-36
- RAND-36 fri resurs på webbplatsen
- SF-36 licenskostnad (Quality Metric Inc.)

RAND-36 Hälsa och livskvalitet

RAND-36 handlar om din hälsa och funktion i vardagen. Välj det svarsalternativ som stämmer bäst för dig på varje fråga.

- | | | | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. I allmänhet, skulle du säga att din hälsa är: | Utmärkt | Mycket god | God | Någorlunda | Dålig |
| | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 2. Jämfört med för ett år sedan, hur skulle du bedöma din hälsa nu? | Mycket bättre | Något bättre | Ungefär densamma | Något sämre | Mycket sämre |
| | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |

Följande frågor handlar om aktiviteter du kan tänkas ägna dig åt en vanlig dag. **Begränsar din nuvarande hälsa dig i dessa aktiviteter?** Om ja, hur mycket?

- | | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| | Ja, mycket begränsad | Ja, lite begränsad | Nej, inte alls begränsad |
| 3. Fysiskt ansträngande aktiviteter , t.ex. löpning, lyfta tunga föremål, delta i ansträngande idrotter | ☐ | ☐ | ☐ |
| 4. Måttligt ansträngande aktiviteter , t.ex. flytta ett bord, dammsuga, promenera eller cykla | ☐ | ☐ | ☐ |
| 5. Lyfta eller bära matkassar | ☐ | ☐ | ☐ |
| 6. Gå upp för flera trappor | ☐ | ☐ | ☐ |
| 7. Gå upp för en trappa | ☐ | ☐ | ☐ |
| 8. Böja dig eller gå ner på knä | ☐ | ☐ | ☐ |
| 9. Gå mer än ett par kilometer | ☐ | ☐ | ☐ |
| 10. Gå flera kvarter (flera hundra meter) | ☐ | ☐ | ☐ |
| 11. Gå ett kvarter (hundra meter) | ☐ | ☐ | ☐ |
| 12. Bada/duscha eller klä på dig | ☐ | ☐ | ☐ |

Under de **senaste 4 veckorna**, har du haft något av följande problem med ditt arbete eller andra vanliga dagliga aktiviteter **på grund av din fysiska hälsa**?

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| | Ja | Nej |
| 13. Dragit ner på tiden du ägnat åt arbete eller andra aktiviteter | ☐ | ☐ |
| 14. Fått mindre gjort än du skulle vilja | ☐ | ☐ |
| 15. Begränsats i vissa arbetsuppgifter eller andra aktiviteter | ☐ | ☐ |
| 16. Haft svårt att utföra arbete eller andra aktiviteter (t.ex. det krävdes mer ansträngning) | ☐ | ☐ |

Under de **senaste 4 veckorna**, har du haft något av följande problem med ditt arbete eller andra vanliga dagliga aktiviteter **på grund av känslomässiga problem** (t.ex. att du känt dig nere eller orolig)?

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| | Ja | Nej |
| 17. Dragit ner på tiden du ägnat åt arbete eller andra aktiviteter | ☐ | ☐ |
| 18. Fått mindre gjort än du skulle vilja | ☐ | ☐ |
| 19. Utfört arbete eller andra aktiviteter mindre noggrant än vanligt | ☐ | ☐ |

RAND Corporation, USA, äger upphovsrätt till originalet, som togs fram inom Medical Outcomes Study. Registercentrum Sydost (RCSO) distribuerar översättningen av RAND-36, svensk version 2013-05-21.

20. Under de senaste 4 veckorna , i vilken omfattning har din fysiska hälsa eller känslomässiga problem stort dina vanliga sociala aktiviteter med familj, släkt, vänner, grannar eller föreningar etc.?	Inte alls	Lite grand	Måttligt	Ganska mycket	Extremt mycket	
	☐	☐	☐	☐	☐	
21. Hur mycket fysisk smärta har du haft under de senaste 4 veckorna ?	Ingen	Mycket lätt	Lätt	Måttlig	Svår	Mycket svår
	☐	☐	☐	☐	☐	☐
22. Under de senaste 4 veckorna , hur mycket har smärta stort ditt vanliga arbete (gäller både arbete utanför hemmet och hushållsarbete)?	Inte alls	Lite grand	Måttligt	Ganska mycket	Extremt mycket	
	☐	☐	☐	☐	☐	

Följande frågor handlar om hur du känner dig och hur det har varit **under de senaste 4 veckorna**. Ange det svar som stämmer bäst med hur du känt dig.

Hur mycket av tiden under de senaste 4 veckorna ...	Hela tiden	Största delen av tiden	En stor del av tiden	En viss del av tiden	En liten del av tiden	Inget av tiden
23. Har du känt dig pigg?	☐	☐	☐	☐	☐	☐
24. Har du känt dig mycket nervös?	☐	☐	☐	☐	☐	☐
25. Har du känt dig så nere att ingenting kunnat muntra upp dig?	☐	☐	☐	☐	☐	☐
26. Har du känt dig lugn och harmonisk?	☐	☐	☐	☐	☐	☐
27. Har du känt dig energisk?	☐	☐	☐	☐	☐	☐
28. Har du känt dig dystert och ledsen?	☐	☐	☐	☐	☐	☐
29. Har du känt dig utsliten?	☐	☐	☐	☐	☐	☐
30. Har du känt dig lycklig?	☐	☐	☐	☐	☐	☐
31. Har du känt dig trött?	☐	☐	☐	☐	☐	☐

32. Under de senaste 4 veckorna , hur mycket av tiden har din fysiska hälsa eller känslomässiga problem stort dina sociala aktiviteter (som att träffa vänner, släktingar etc.)?	Hela tiden	Största delen av tiden	En viss del av tiden	En liten del av tiden	Inget av tiden
	☐	☐	☐	☐	☐

Hur väl stämmer följande påståenden in på dig?

	Stämmer helt	Stämmer ganska bra	Vet inte	Stämmer ganska dåligt	Stämmer inte alls
33. Jag verkar ha något lättare att bli sjuk än andra människor	☐	☐	☐	☐	☐
34. Jag är lika frisk som andra jag känner	☐	☐	☐	☐	☐
35. Jag tror att min hälsa kommer att försämrats	☐	☐	☐	☐	☐
36. Min hälsa är utmärkt	☐	☐	☐	☐	☐

RAND Corporation, USA, äger upphovsrätt till originalet, som togs fram inom Medical Outcomes Study. Registercentrum Sydost (RCSO) distribuerar översättningen av RAND-36, svensk version 2013-05-21.



Reviderat och kortat i informationstexten för varje
frågeområde och vissa svarsalternativ

RAND-36 Hälsa och livskvalitet

RAND-36 handlar om din hälsa och funktion i vardagen. Välj det svarsalternativ som stämmer bäst för dig på varje fråga.

1. I allmänhet, skulle du säga att din hälsa är:	Utmärkt	Mycket god	God	Någorlunda	Dålig
	☐	☐	☐	☐	☐
2. Jämfört med för ett år sedan, hur skulle du bedöma din hälsa nu?	Mycket bättre	Något bättre	Ungefär densamma	Något sämre	Mycket sämre
	☐	☐	☐	☐	☐

Följande frågor handlar om aktiviteter du kan tänkas ägna dig åt en vanlig dag. **Begränsar din nuvarande hälsa dig** i dessa aktiviteter? Om ja, hur mycket?

	Ja, mycket begränsad	Ja, lite begränsad	Nej, inte alls begränsad
3. Fysiskt ansträngande aktiviteter , t.ex. löpning, lyfta tunga föremål, delta i ansträngande idrotter	☐	☐	☐
4. Måttligt ansträngande aktiviteter , t.ex. flytta ett bord, dammsuga, promenera eller cykla	☐	☐	☐
5. Lyfta eller bära matkassar	☐	☐	☐
6. Gå upp för flera trappor	☐	☐	☐
7. Gå upp för en trappa	☐	☐	☐
8. Böja dig eller gå ner på knä	☐	☐	☐
9. Gå mer än ett par kilometer	☐	☐	☐
10. Gå flera kvarter (flera hundra meter)	☐	☐	☐
11. Gå ett kvarter (hundra meter)	☐	☐	☐
12. Bada/duscha eller klä på dig	☐	☐	☐

Under de **senaste 4 veckorna**, har du haft något av följande problem med ditt arbete eller andra vanliga dagliga aktiviteter **på grund av din fysiska hälsa?**

- | | Ja | Nej |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 13. Dragit ner på tiden du ägnat åt arbete eller andra aktiviteter | ☐ | ☐ |
| 14. Fått mindre gjort än du skulle vilja | ☐ | ☐ |
| 15. Begränsats vissa arbetsuppgifter eller andra aktiviteter | ☐ | ☐ |
| 16. Haft svårt att utföra arbete eller andra aktiviteter
(t.ex. det krävdes mer ansträngning) | ☐ | ☐ |

Under de **senaste 4 veckorna**, har du haft något av följande problem med ditt arbete eller andra vanliga dagliga aktiviteter **på grund av känslomässiga problem** (t.ex. att du känt dig nere eller orolig)?

- | | Ja | Nej |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 17. Dragit ner på tiden du ägnat åt arbete eller andra aktiviteter | ☐ | ☐ |
| 18. Fått mindre gjort än du skulle vilja | ☐ | ☐ |
| 19. Utfört arbete eller andra aktiviteter mindre noggrant än vanligt | ☐ | ☐ |

RAND Corporation, USA, äger upphovsrätt till originalet, som togs fram inom Medical Outcomes Study.
Registercentrum Sydost (RCSO) distribuerar översättningen av RAND-36, svensk version 2013-05-21.

	Inte alls	Lite grand	Måttligt	Ganska mycket	Extremt mycket	
20. Under de senaste 4 veckorna , i vilken omfattning har din fysiska hälsa eller känslomässiga problem stört dina vanliga sociala aktiviteter med familj, släkt, vänner, grannar eller föreningar etc.?	☐	☐	☐	☐	☐	
21. Hur mycket fysisk smärta har du haft under de senaste 4 veckorna ?	Ingen ☐	Mycket lätt ☐	Lätt ☐	Måttlig ☐	Svår ☐	Mycket svår ☐
22. Under de senaste 4 veckorna , hur mycket har smärta stört ditt vanliga arbete (gäller både arbete utanför hemmet och hushållsarbete)?	Inte alls ☐	Lite grand ☐	Måttligt ☐	Ganska mycket ☐	Extremt mycket ☐	

Följande frågor handlar om hur du känner dig och hur det har varit **under de senaste 4 veckorna**.

Ange det svar som stämmer bäst med hur du känt dig.

Hur mycket av tiden under de
senaste 4 veckorna ...

	Hela tiden	Största delen av tiden	En stor del av tiden	En viss del av tiden	En liten del av tiden	Inget av tiden
23. Har du känt dig pigg?	☐	☐	☐	☐	☐	☐
24. Har du känt dig mycket nervös?	☐	☐	☐	☐	☐	☐
25. Har du känt dig så nere att ingenting kunnat muntra upp dig?	☐	☐	☐	☐	☐	☐
26. Har du känt dig lugn och harmonisk?	☐	☐	☐	☐	☐	☐
27. Har du känt dig energisk?	☐	☐	☐	☐	☐	☐
28. Har du känt dig dyster och ledsen?	☐	☐	☐	☐	☐	☐
29. Har du känt dig utsliten?	☐	☐	☐	☐	☐	☐
30. Har du känt dig lycklig?	☐	☐	☐	☐	☐	☐
31. Har du känt dig trött?	☐	☐	☐	☐	☐	☐

	Hela tiden	Största delen av tiden	En viss del av tiden	En liten del av tiden	Inget av tiden
32. Under de senaste 4 veckorna , hur mycket av tiden har din fysiska hälsa eller känslomässiga problem stört dina sociala aktiviteter (som att träffa vänner, släktingar etc.)?	☐	☐	☐	☐	☐

Hur väl stämmer följande påståenden in på dig?

	Stämmer helt	Stämmer ganska bra	Vet inte	Stämmer ganska dåligt	Stämmer inte alls
33. Jag verkar ha något lättare att bli sjuk än andra människor	☐	☐	☐	☐	☐
34. Jag är lika frisk som andra jag känner	☐	☐	☐	☐	☐
35. Jag tror att min hälsa kommer att försämrats	☐	☐	☐	☐	☐
36. Min hälsa är utmärkt	☐	☐	☐	☐	☐

RAND Corporation, USA, äger upphovsrätt till originalet, som togs fram inom Medical Outcomes Study.
 Registercentrum Sydost (RCSO) distribuerar översättningen av RAND-36, svensk version 2013-05-21.

Vad skiljer?

- Data från SF-36 till RAND-36 ok, men svårare tvärt om
- Delskalorna smärta (BP) och allmän hälsa (GH)
- Olika beräkningsformler
- Antagligen försumbart på gruppnivå

Hays et al, 1993, <http://www.promcenter.se/sv/referenser-rand-36/>

Hur gör jag med registreringen i SIR?

- Samma förfaringssätt med webbformuläret
- Alla pat utskrivna efter 1/1 2016 = RAND-36
- Vid påbörjad uppföljning med SF-36 kan ni välja om de ska fortsätta med SF-36 eller byta över till RAND-36
- Både RAND-36 och SF-36 under en övergångsperiod (valbar meny)
- SF-36 räknas om till RAND-36 och utdata portalen baseras helt på RAND-36 (all data på SF-36 finns kvar i databasen)

Annat praktiskt att känna till

- Samtliga mätningar kan jämföras över tid då SIR räknar om SF-36 till RAND-36 Båda värdena finns kvar i databasen.
- Validerad i svensk population (PROMcenter 2014-2015)
- Manual kommer att bli tillgänglig under 2016
- Övriga versioner av SF-36 (SF-12, SF-8) kommer att översättas till motsvarande för RAND-36
- Ursprungsbeteckningar i RAND-36 för BP var PA (PAin), för VT var EF (Energy/Fatigue) och för MH var EWB (Emotional Well Being)

www.rcso.se fliken PROMcenter

Nya tillägg i registreringen

- Datum när patienten fyller i enkäten
- Åtgärder (obligatoriskt) för alla nya kontakter utskrivna fr.o.m. 1/1 2016
- “Undanta” ny bortfallskod men räknas inte in vid beräkning av komplett uppföljning
- “Verksamhet saknas” genererar ej bortfallskod
- Karenstid och indextillfälle tas bort
- “Pat nyligen komplett uppföljd” införs men genererar ej bortfallskod

Åtgärder för PostIVA – obligatorisk från 1/1 2016

Åtgärder för PostIVA (allting redovisas i antal)

- Ingen ytterligare åtgärd behövs (patienten är "frisk")
- Behov finns men ingen åtgärd gjord (möjlighet finns ej)

Om kryss här kan följande alternativ inte kryssas i.

Nedan redovisade åtgärder kryssas i om de är utförda (Flerval kan anges);

- Telefonkontakt med patient
- Telefonkontakt för vidare handläggning (kan ex vara kontakt med annan PostIVA mottagning, stomiterapeut, hemtjänst, distriktssköterska etc)
- Remiss till annan vårdenheter
- Initiera sjukgymnastik
- Initiera kurator/psykolog
- Initiera mottagningsbesök/VC
- Övrig åtgärd

Nya tillägg i registreringen

- Datum när patienten fyller i enkäten
- Åtgärder (obligatoriskt) för alla nya kontakter utskrivna fr.o.m. 1/1 2016
- “Undanta” ny bortfallskod men räknas inte in vid beräkning av komplett uppföljning
- “Verksamhet saknas” genererar ej bortfallskod
- Karenstid och indextillfälle tas bort
- “Pat nyligen komplett uppföljd” införs men genererar ej bortfallskod

Andra förändringar PostIVA

- Web formuläret – namn i listan tas bort, endast personnummer ges
- HRQoL tas bort som kvalitetsindikator